EN

FR

DE

ES

IT

User Manual

SportCommand™ for iPod

BELKIN®

EN

User Manual

SportCommand™ for iPod

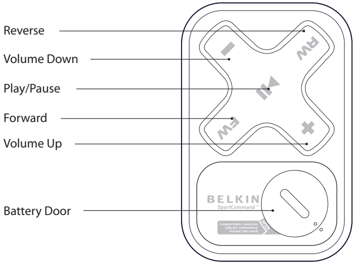
3 5/12/06 11:53:00 a

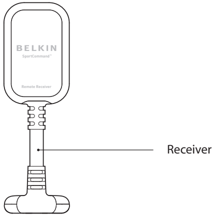
Introduction

Congratulations and thank you for purchasing Belkin’s SportCommand. Ideal for use during outdoor sports, this flexible armband-remote uses a touch-sensitive ElekTex® design to keep your iPod functional, dry, and secure—even during strenuous activity. SportCommand uses wireless radio-frequency (RF) technology to work at a distance of up to 50 feet. Please review this User Manual carefully so that you can be sure to get the most from your SportCommand.

Package Includes

SportCommand Receiver for iPod
SportCommand Remote Transmitter
Battery (model CR2032)
Armband
Armband Extension
Carabiner Clip





Setup Instructions

STEP 1 - SportCommand Receiver Setup

Power on your iPod. Then, plug the SportCommand Receiver into the bottom of the iPod (Fig. 1). The Receiver powers on automatically. Once the unit is on, we recommend engaging the hold switch on the iPod to prevent accidental button presses.

Note: The SportCommand Receiver can be used whether or not you use an iPod case.

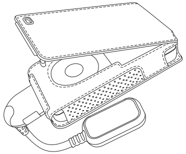


Fig. 1

STEP 2 - SportCommand Remote Setup

1. Turn your Remote with the buttons facing up. Using a coin or something similar, turn the battery door counterclockwise and gently remove from the Remote (Fig. 2).

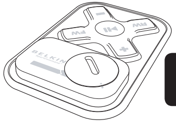


Fig. 2

2. Insert the battery with the (+) side facing up (Fig. 3) and gently screw the battery door back into place. There are graphics on the Remote that indicate when the battery door is in the locked position.

3. Now press any of the Remote’s buttons for the SportCommand Remote and Receiver to pair up. The green light on the Remote will blink when the first button-press command from the Remote reaches the Receiver correctly.

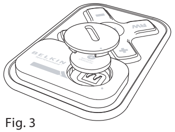


Fig. 3

EN

Operating Instructions

Connect any pair of headphones or speakers to the iPod via the 3.5mm headphone port. Place the iPod and Receiver into your pocket or backpack, using a case for extra protection.

You can also keep your iPod stationary with a stereo or boom box and remotely control up to 50 feet. Simply connect a 3.5mm audio cable from the iPod to the line-in port on a stereo receiver or speakers.

Attach the Remote to the VELCRO® patch on the armband with the control panel facing up (Fig. 4). Place the armband around your arm. Use the included extension to improve your fit, if necessary (Fig. 5).

If you prefer to wear the remote on your belt, backpack, or attached to another object, use the included carabiner clip. Simply guide it through the loop on the back of the Remote (Fig. 6).

You can now use your SportCommand Remote to control the iPod device’s play/pause, skip-forward, skip-backward, and volume up/down functions while your iPod stays protected at all times. We recommend engaging the hold switch on the iPod to avoid accidentally initiating the iPod controls.

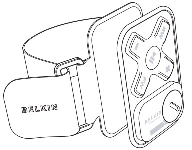
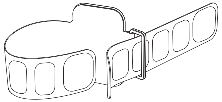
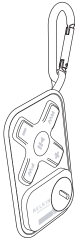


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6

Operating Instructions

Automatic Sleep Mode

If there is no key press for 30 seconds, the Transmitter will automatically go into sleep mode. The Transmitter will wake up with the next key press but it will not transmit the signal to the Receiver. The Transmitter will function for the subsequent key press.

Note: Shuffle and repeat controls are not compatible with iPod 3G models (10GB, 15GB, 20GB, 30GB, 40GB). When used with the iPod with color display, SportCommand lets you scroll through your slideshows or presentations—wirelessly.

Water-Resistant Design

The SportCommand Remote features a water-resistant, hand-washable design. Water beads off the surface of the Remote and cannot damage its functionality. However, the Remote is not submergible.
Avoid using it during water-submersion activities such as swimming, surfing and bathing. The Remote can be cleaned by hand with a little soap and water.

EN

LED Chart

Every time you push a button on the Remote, the green lights on the Remote will blink, indicating that the signal has been received correctly. Shield the Remote from direct sunlight to improve legibility of the LED.

The Remote’s battery level is automatically checked after every button press. If the battery level is low, the Remote’s red light blinks once on each button press. The low battery should be replaced soon. The SportCommand will continue to function normally until the battery is exhausted.

Troubleshooting

Remote is not powering on or acknowledging a button press.

Ensure that the Remote battery is inserted correctly, with the (+) facing up, and the battery door is turned and locked into position.

After connecting the Receiver and Remote, there is no sound.

• Select a song on the iPod and press "PLAY".
• Make sure the headphones are correctly plugged into the iPod.
• Make sure the iPod is powered on.
• Make sure the Receiver is securely attached to the bottom of the iPod.
• Repeat STEP 1 and STEP 2 of the setup section.

Specifications

Operating Range: Up to 50 ft.

Transmission Method: Radio frequency

Frequency: 433MHz

Remote Battery: CR2032 3V

Remote Dimensions: 3.9 (H) x 2.7 (W) x 0.5 (D) in.

Remote Weight (including battery): 0.8oz.

Receiver Dimensions: 3.93 (L) x 0.89 (W) x 0.4 (D) in.

Receiver Weight: 0.5oz.

Armband Length: 14 in.

Armband-Extension Length: 9.86 in.

Environmental Specifications

Operating Temperature: -10° C ~ 40° C

Storage Temperature: -10° C ~ 50° C

Free Tech Support*

You can find additional support information on our website www.belkin.com through the tech-support area. If you want to contact technical support by phone, please call the number you need from the list below*.

*Local rates apply

Country	Number	Internet adress
AUSTRIA	08 - 20 20 07 66	http://www.belkin.com/uk
BELGIUM	07 07 00 073	http://www.belkin.com/nl
CZECH REPUBLIC	23 900 04 06	http://www.belkin.com/uk
DENMARK	701 22 403	http://www.belkin.com/uk
FINLAND	00800 - 22 35 54 60	http://www.belkin.com/uk
FRANCE	08 - 25 54 00 26	http://www.belkin.com/fr
GERMANY	0180 - 500 57 09	http://www.belkin.com/de
GREECE	00800 - 44 14 23 90	http://www.belkin.com/uk
HUNGARY	06 - 17 77 49 06	http://www.belkin.com/uk
ICELAND	800 8534	http://www.belkin.com/uk
IRELAND	0818 55 50 06	http://www.belkin.com/uk
ITALY	02 - 69 43 02 51	http://www.belkin.com/it/support/tech
LUXEMBOURG	34 20 80 8560	http://www.belkin.com/uk
NETHERLANDS	0900 - 040 07 90 €0.10 per minute	http://www.belkin.com/nl
NORWAY	815 00 287	http://www.belkin.com/uk
POLAND	00800 - 441 17 37	http://www.belkin.com/uk
PORTUGAL	707 200 676	http://www.belkin.com/uk
RUSSIA	495 580 9541	http://www.belkin.com/uk
SOUTH AFRICA	0800 - 99 15 21	http://www.belkin.com/uk
SPAIN	902 - 02 43 66	http://www.belkin.com/es/support/tech
SWEDEN	07 - 71 40 04 53	http://www.belkin.com/se/support/tech
SWITZERLAND	08 - 48 00 02 19	http://www.belkin.com/uk
UNITED KINGDOM	0845 - 607 77 87	http://www.belkin.com/uk
OTHER COUNTRIES	+44 - 1933 35 20 00	

EN

Information

European Standards Compliance Statement

This product complies with the following standards: EN 60065, EN 300 320 and EN 301 489.
For the full Declaration of Conformity please follow the following link: www.belkin.com/doc

This product complies to the WEEE directive. For recycling information please follow the following link: www.belkin.com/environmental

Warranty

Belkin Corporation Limited 3-Year Product Warranty

What this warranty covers.

Belkin Corporation warrants to the original purchaser of this Belkin product that the product shall be free of defects in design, assembly, material, or workmanship.

What the period of coverage is.

Belkin Corporation warrants the Belkin product for three years.

What will we do to correct problems?

Product Warranty.

Belkin will repair or replace, at its option, any defective product free of charge (except for shipping charges for the product).

What is not covered by this warranty?

All above warranties are null and void if the Belkin product is not provided to Belkin Corporation for inspection upon Belkin's request at the sole expense of the purchaser, or if Belkin Corporation determines that the Belkin product has been improperly installed, altered in any way, or tampered with. The Belkin Product Warranty does not protect against acts of God (other than lightning) such as flood, earthquake, war, vandalism, theft, normal-use wear and tear, erosion, depletion, obsolescence, abuse, damage due to low voltage disturbances (i.e. brownouts or sags), non-authorized program, or system equipment modification or alteration.

EN

How to get service.

To get service for your Belkin product you must take the following steps:

1. Contact Belkin Customer Service (see details on page 9), within 15 days of the Occurrence. Be prepared to provide the following information:
   a. The part number of the Belkin product.
   b. Where you purchased the product.
   c. When you purchased the product.
   d. Copy of original receipt.
2. Your Belkin Customer Service Representative will then instruct you on how to forward your receipt and Belkin product and how to proceed with your claim.

Belkin Corporation reserves the right to review the damaged Belkin product. All costs of shipping the Belkin product to Belkin Corporation for inspection shall be borne solely by the purchaser. If Belkin determines, in its sole discretion, that it is impractical to ship the damaged equipment to Belkin Corporation, Belkin may designate, in its sole discretion, an equipment repair facility to inspect and estimate the cost to repair such equipment. The cost, if any, of shipping the equipment to and from such repair facility and of such estimate shall be borne solely by the purchaser. Damaged equipment must remain available for inspection until the claim is finalized. Whenever claims are settled, Belkin Corporation reserves the right to be subrogated under any existing insurance policies the purchaser may have.

How state law relates to the warranty.

THIS WARRANTY CONTAINS THE SOLE WARRANTY OF BELKIN CORPORATION, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR, EXCEPT AS REQUIRED BY LAW, IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF QUALITY, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND SUCH IMPLIED WARRANTIES, IF ANY, ARE LIMITED IN DURATION TO THE TERM OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

IN NO EVENT SHALL BELKIN CORPORATION BE LIABLE FOR INCIDENTAL, SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR MULTIPLE DAMAGES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOST BUSINESS OR PROFITS ARISING OUT OF THE SALE OR USE OF ANY BELKIN PRODUCT, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which may vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental, consequential, or other damages, so the above limitations may not apply to you.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, United Kingdom
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Netherlands
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 fax

Belkin GmbH
Hanebergstrasse 2
80637 Munich, Germany
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt, France
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Spain
+34 91 625 80 00
+34 902 02 00 34 fax

Belkin Sweden
Knarrarnäsgatan 7
164 40 Kista, Sweden
+46 (0) 8 5229 1870
+46 (0) 8 5229 1874 fax

F8Z076ea P75186ea

BELKIN®

FR

Mode d'emploi

SportCommand™ pour iPod

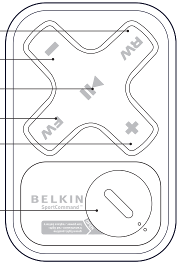
5 5/12/06 11:53:09 am

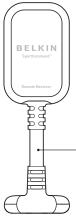
Introduction

Félicitations et merci d’avoir choisi le SportCommand de Belkin. Idéal pour les sports extérieurs, cette télécommande-brassard met présente des boutons tactiles ElekTex® pour conserver votre iPod à l’abri des intempéries, même dans des conditions extrêmes. Le SportCommand met en œuvre une technologie à fréquences radio (RF) pour un fonctionnement jusqu’à 15 mètres de distance. Veuillez lire attentivement ce manuel afin de profiter pleinement de votre SportCommand.

Contenu de l’emballage

Récepteur SportCommand pour iPod
Télécommande SportCommand
Pile (modèle CR2032)
Brassard
Rallonge du brassard
Mousqueton





Instructions d’installation

ÉTAPE 1 – Mise en route du récepteur SportCommand

Allumez votre iPod. Ensuite, branchez le récepteur SportCommand sous l’iPod (Fig. 1). Le récepteur s’allume automatiquement. Lorsque l’unité est allumée, nous vous recommandons d’enclencher le bouton Hold de l’iPod pour bloquer le fonctionnement des boutons.

Remarque : Le récepteur SportCommand peut être utilisé que l’iPod soit dans une housse ou non.

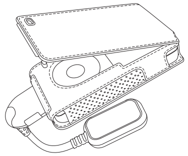


Fig. 1

ÉTAPE 2 – Mise en route de la télécommande SportCommand

1. Retournez la télécommande, les boutons vers le haut. À l’aide d’une pièce de monnaie ou d’un objet similaire, faites tourner le couvercle du compartiment de la pile dans le sens antihoraire et retirez-le délicatement. (Fig. 2).

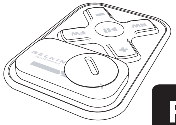


Fig. 2

FR

2. Insérez la pile avec le signe plus (+) vers le haut (Fig. 3) et replacez le couvercle du compartiment. Des icônes sur la télécommande vous montrent le positionnement correct du couvercle.

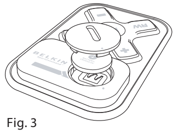


Fig. 3

3. Appuyez maintenant sur n’importe quel bouton de la télécommande, afin que la télécommande SportCommand et le récepteur communiquent entre eux. Le témoin vert de la télécommande clignote lorsque lorsque la première commande de la télécommande parvient au récepteur.

Branchez des écouteurs ou des enceintes à votre iPod via la prise pour écouteurs 3,5 mm. Placez l'iPod et le récepteur dans votre poche ou votre sac, en utilisant une housse pour plus de protection, si désiré.

Vous pouvez également conserver votre iPod à un endroit donné et écouter votre musique via une chaîne stéréo située à 15 mètres de distance. Branchez simplement un câble audio 3,5 mm de l'iPod à la prise d'entrée de ligne sur un récepteur stéréo ou des enceintes.

Fixez la télécommande à la bande VELCRO® sur le brassard, les commandes vers le haut (Fig. 4). Placez le brassard autour de votre bras. Servez-vous de la rallonge si besoin (Fig. 5).

Si vous préférez porter la télécommande à la ceinture, à votre sac ou attachée à tout autre objet, servez-vous du mousqueton fourni. Passez le mousqueton à travers la boucle à l'arrière de la télécommande (Fig. 6).

Vous pouvez maintenant utiliser votre télécommande SportCommand pour commander les fonctions lecture/pause, piste suivante, piste précédente et monter/baisser le volume de votre iPod. Nous vous recommandons d'enclencher le bouton Hold de votre iPod afin d'éviter d'appuyer sur les boutons de façon accidentelle.

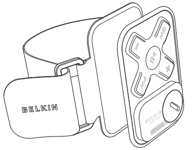
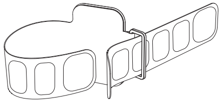
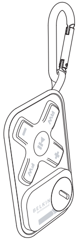


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6

Mode veille automatique

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant une période de 30 secondes, la télécommande passe automatiquement en mode veille. La télécommande s'éveille lorsque vous appuyez sur un bouton, mais n'enverra pas de signaux au récepteur. La télécommande sera fonctionnelle si vous appuyez de nouveau sur un bouton.

Remarque : Les commandes aléatoire et répéter ne sont pas compatibles avec les modèles iPod 3G (10 Go, 15 Go, 20 Go, 30 Go, 40 Go). Lorsque vous utilisez le SportCommand avec un iPod avec écran couleur, vous pouvez faire défiler vos diapos ou présentations – sans fil.

Résistant à l'eau

La télécommande SportCommand est résistante à l'eau et peut être lavée à la main. L'eau perle à la surface de la télécommande et n'affecte pas son fonctionnement. Toutefois, la télécommande ne doit être immergée dans l'eau. Ne l'utilisez pas lors d'activités dans l'eau, comme la nage, le surf ou le bain. La télécommande peut être nettoyée à la main à l'aide d'un peu de savon et d'eau.

Témoins

Chaque fois que vous appuyez sur un bouton de la télécommande, les témoins verts de la télécommande clignotent, indiquant une bonne réception du signal. Tenez la télécommande loin des rayons directs du soleil pour une meilleure lecture du témoin.

Le niveau de la pile se vérifie automatiquement après chaque pression des boutons. Si le niveau de la pile est faible, le témoin rouge de la télécommande clignote une fois à chaque pression d'un bouton. Remplacez promptement les piles faibles. Le SportCommand fonctionne toutefois normalement jusqu'à épuisement de la pile.

Dépannage

La télécommande ne s'allume pas ou ne répond pas lorsque j'appuie sur un bouton.

Assurez-vous que la pile est insérée correctement, avec le pôle positif (+) vers le haut, et que le couvercle du compartiment de la pile est bien verrouillé en place.

La télécommande et le récepteur sont connectés mais il n'y a aucun son.

• Choisissez une piste sur l'iPod et appuyez sur « Play [Lecture] ».
• Assurez-vous que les écouteurs sont bien branchés à l'iPod.
• Assurez-vous que l'iPod est allumé.
• Assurez-vous que le récepteur est bien branché sous l'iPod.
• Répétez les ÉTAPES 1 et 2 de la mise en route.

Caractéristiques techniques

Portée de fonctionnement : Jusqu'à 15 mètres

Mode de transmission : Fréquences radio

Fréquence : 433 MHz

Pile de la télécommande : CR2032, 3 V

Dimensions de la télécommande : 3.9 (h) x 2.7 (l) x 0.5 (p) po.

Poids de la télécommande (avec pile) : 0.8 oz.

Dimensions du récepteur : 3.93 (h) x 0.89 (l) x 0.4 (p) po.

Poids du récepteur : 14.17g.

Longueur du brassard : 35,56 cm

Longueur de la rallonge du brassard : 25,04 cm

Conditions d'utilisation

Température de fonctionnement : -10 °C ~ 40 °C

Température de stockage : -10 °C ~ 50 °C

Assistance technique gratuite*

Vous trouverez des informations techniques sur le site www.belkin.com dans la zone d'assistance technique. Pour communiquer avec le service d'assistance technique par téléphone, veuillez composer le numéro apparaissant dans la liste ci-dessous*.

*Hors coût de communication locale

Pays	Numéro	Site Web
AUTRICHE	08 - 20 20 07 66	http://www.belkin.com/uk
BELGIQUE	07 07 00 073	http://www.belkin.com/nl
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	23 900 04 06	http://www.belkin.com/uk
DANEMARK	701 22 403	http://www.belkin.com/uk
FINLANDE	00800 - 22 35 54 60	http://www.belkin.com/uk
FRANCE	08 - 25 54 00 26	http://www.belkin.com/fr
ALLEMAGNE	0180 - 500 57 09	http://www.belkin.com/de
GRÈCE	00800 - 44 14 23 90	http://www.belkin.com/uk
HONGRIE	06 - 17 77 49 06	http://www.belkin.com/uk
ISLANDE	800 8534	http://www.belkin.com/uk
IRLANDE	0818 55 50 06	http://www.belkin.com/uk
ITALIE	02 - 69 43 02 51	http://www.belkin.com/it/support/tech
LUXEMBOURG	34 20 80 8560	http://www.belkin.com/uk
PAYS-BAS	0900 - 040 07 90 0,10 par minute	http://www.belkin.com/nl
NORVÈGE	815 00 287	http://www.belkin.com/uk
POLOGNE	00800 - 441 17 37	http://www.belkin.com/uk
PORTUGAL	707 200 676	http://www.belkin.com/uk
RUSSIE	495 580 9541	http://www.belkin.com/uk
AFRIQUE DU SUD	0800 - 99 15 21	http://www.belkin.com/uk
ESPAGNE	902 - 02 43 66	http://www.belkin.com/es/support/tech
SUÈDE	07 - 71 40 04 53	http://www.belkin.com/se/support/tech
SUISSE	08 - 48 00 02 19	http://www.belkin.com/uk
ROYAUME-UNI	0845 - 607 77 87	http://www.belkin.com/uk
AUTRES PAYS	+44 - 1933 35 20 00	

FR

Information

Déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne

Ce produit est conforme aux directives suivantes : EN 60065, EN 300 320 et EN 301 489. Pour la version complète de cette déclaration de conformité, veuillez visiter le site : www.belkin.com/doc

Ce produit est conforme à la directive relative aux DEEE Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez visiter : www.belkin.com/environmental

Garantie

Garantie limitée de 3 ans du produit de Belkin Corporation

Couverture offerte par la garantie

Belkin Corporation garantit à l'acheteur initial de ce produit Belkin que le produit est exempt de défauts de conception, de montage, de matériau et de fabrication.

Période de garantie.

Belkin Corporation garantit ce produit Belkin pour une période de trois ans.

Mesures correctives.

Garantie du produit

Belkin s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, à sa convenance, tout produit défectueux (à l'exception des frais d'expédition du produit).

FR

Limites de la couverture offerte par la garantie

Toutes les garanties susmentionnées sont caduques si le produit Belkin n'est pas retourné à Belkin Corporation à la demande expresse de celui-ci, l'acheteur étant responsable de l'acquittement des frais d'expédition, ou si Belkin Corporation détermine que le produit Belkin a été installé de façon inadéquate, a été modifié d'une quelconque façon ou falsifié. La garantie du produit Belkin ne protège pas contre des calamités naturelles (autre que la foudre) comme les inondations, les tremblements de terre ou la guerre, le vandalisme, le vol, l'usure normale, l'érosion, l'épuisement, l'obsolescence, l'abus, les dommages provoqués par des perturbations de basse tension (baisses ou affaissements de tension, par exemple), un programme non autorisé ou une modification de l'équipement du système.

Pour une réclamation :

Vous devez prendre les mesures suivantes pour faire réparer ou entretenir votre produit Belkin :

1. Communiquez avec le Service client Belkin (détails en page 21), dans les 15 jours suivant l'événement. Préparez-vous à fournir les informations suivantes :

   a. Référence du produit Belkin.

   b. Lieu d'achat du produit.

   c. Date d'achat du produit.

   d. Copie de la facture d'origine.

2. Le représentant du service client Belkin vous donnera alors toutes les instructions sur la façon d'expédier votre facture et le produit Belkin et la façon de présenter votre réclamation.

Belkin Corporation se réserve le droit d'examiner le produit Belkin endommagé. Tous les frais d'expédition du produit Belkin à Belkin Corporation pour inspection seront entièrement à la charge de l'acheteur. Si Belkin détermine, à son entière discrétion, qu'il est peu pratique d'expédier l'équipement endommagé à Belkin Corporation, elle peut désigner, à son entière discrétion, un atelier de réparation pour inspecter l'équipement et évaluer le coût des réparations. Les coûts, s'il en est, pour l'expédition de l'équipement jusqu'à l'atelier de réparation et le retour, et pour l'estimation, seront entièrement assumés par l'acheteur. L'équipement endommagé doit être disponible pour inspection jusqu'à ce que la demande de réclamation soit réglée. Lorsqu'un règlement intervient, Belkin Corporation se réserve le droit d'être subrogé en vertu de quelque police d'assurance que l'acheteur pourrait avoir.

Relation entre le Droit national et la garantie.

BELKIN REJETTE PAR LE PRÉSENT DOCUMENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES AFFÉRENTES À LA QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE ET À L'ADÉQUATION À UNE FIN DONNÉE, ET CES GARANTIES IMPLICITES, S'IL Y A LIEU, SONT D'UNE DURÉE LIMITÉE AU CONDITIONS DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains pays ne permettent pas d'imposer de limite à la durée de validité des garanties implicites. Il se peut donc que les limites ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.

BELKIN COMPONENTS NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES, DIRECTS, INDIRECTS OU MULTIPLES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE REVENUS OU D'AFFAIRES DÉCOULANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT BELKIN, MÊME LORSQU'IL A ÉTÉ AVISÉ DE LA PROBABILITÉ DES DITS DOMMAGES.

La garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre. Certains états n'autorisent pas de limite quant à la durée d'une garantie implicite; il se pourrait donc que les limites indiquées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Royaume-Uni
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 Fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Pays-Bas
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 Fax

Belkin GmbH
Hanebergstrasse 2
80637 Munich, Allemagne
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 Fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt, France
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 Fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Espagne
+34 91 625 80 00
+34 902 02 00 34 Fax

Belkin Nordic
Knarrarnäsgatan 7
164 40 Kista, Suède
+46 (0) 8 5229 1870
+46 (0) 8 5229 1874 Fax

F8Z076ea P75186ea

BELKIN®

DE

Benutzerhandbuch

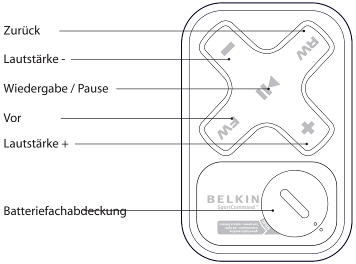
SportCommand™ für iPod

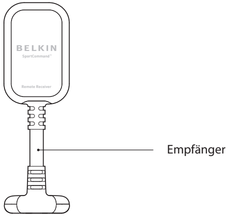
Einführung

Wir freuen uns, dass Sie sich für den SportCommand von Belkin entschieden haben. Dieser flexible Armriemen mit Fernsteuerung ist ideal für den Sport im Freien. Die druckempfindliche ElekTex®-Oberfläche hält Ihren iPod funktionsfähig, trocken und geschützt - auch bei anstrengendem Sport. SportCommand verwendet Funktechnologie (HF) und funktioniert aus einer Entfernung von bis zu 150 Metern. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch genau durch, um sicherzustellen, dass Sie Ihre SportCommand-Fernbedienung wirklich optimal nutzen.

Verpackungsinhalt

SportCommand-Empfänger für iPod
SportCommand-Sender
Batterie (Modell CR2032)
Armriemen
Armriemen-Verlängerung
Karabinerhaken





Installationsanweisungen

SCHRITT 1 – Einrichtung des SportCommand-Empfängers

Schalten Sie den iPod ein. Schließen Sie dann den SportCommand-Empfänger an der Unterseite des iPod an (Abb. 1). Der Empfänger schaltet sich daraufhin automatisch ein. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, empfehlen wir Ihnen, den Hold-Schalter auf dem iPod einzuschalten, um versehentliches Drücken von Tasten auszuschließen.

Hinweis: Den SportCommand-Empfänger können Sie mit oder ohne iPod-Etui benutzen.

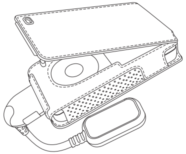


Abb. 1

SCHRITT 2 – Einrichtung der SportCommand-Fernbedienung

1. Drehen Sie die Fernbedienung so, so dass sich die Tasten an der Oberseite befinden. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung z. B. mit Hilfe eines Geldstücks gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie sie vorsichtig von der Fernbedienung (Abb. 2).
2. Legen Sie die Batterie mit dem Pluspol (+) nach oben ein (Abb. 3) und bringen Sie die Batteriefachabdeckung vorsichtig wieder an. Eine Markierung auf der Fernbedienung zeigt an, ob sich die Abdeckung in der Verriegelungsstellung befindet.
3. Drücken Sie jetzt eine beliebige Taste der Fernbedienung, damit eine Verbindung zwischen SportCommand-Fernbedienung und -Empfänger hergestellt wird. Die grüne Anzeige der Fernbedienung blinkt auf, wenn der erste Tastenbefehl der Fernbedienung einwandfrei beim Empfänger ankommt.

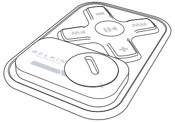


Abb. 2

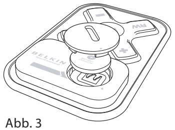


Abb. 3

Bedienungsanweisungen

Schließen Sie einen beliebigen Kopfhörer oder ein Paar Lautsprecher an den 3,5-mm-Klinkenanschluss des iPod an. Stecken Sie den iPod und den Empfänger in Ihre Jackentasche oder in Ihren Rucksack. Verwenden Sie dabei ein Etui zum Schutz.

Sie können den iPod auch mit einer Boombox oder einem tragbaren Stereogerät an einem Ort lassen und aus einer Entfernung von bis zu 15 m bedienen. Schließen Sie einfach ein 3,5-mm-Klinkenaudiokabel mit einem Ende an den iPod und mit dem anderen Ende an den Eingang eines Stereoempfängers oder Lautsprechers an.

Befestigen Sie die Fernbedienung am VELCRO®-Klettband auf dem Armriemen. Die Bedienfläche sollte dabei nach oben zeigen (Abb. 4). Befestigen Sie den Armriemen an Ihrem Arm. Verwenden Sie bei Bedarf die enthaltene Verlängerung (Abb. 5).

Wenn Sie die Fernbedienung am Gürtel, am Rucksack oder an einem anderen Gegenstand befestigen wollen, verwenden Sie den enthaltenen Karabinerhaken, Führen Sie ihn einfach durch die Schlaufe an der Rückseite der Fernbedienung (Abb. 6).

Jetzt können Sie mit der SportCommand-Fernbedienung folgende Funktionen des iPod-Geräts bedienen: Wiedergabe/Pause, Springen zum nächsten/vorherigen Titel sowie die Lautstärkeregulierung. Ihr iPod ist dabei nie ungeschützt. Wir empfehlen Ihnen, den Hold-Schalter auf dem iPod zu aktivieren, um eine versehentliche Betätigung der Bedienelemente des iPod auszuschließen.

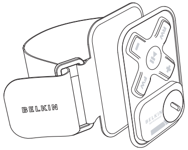


Abb. 4

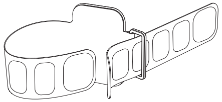


Abb. 5

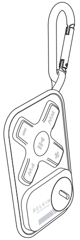


Abb. 6

Bedienungsanweisungen

Automatischer Ruhemodus

Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, wird der Sender automatisch in den Ruhemodus versetzt. Durch den nächsten Tastendruck wird der Sender wieder aktiviert, aber überträgt das Signal nicht auf den Empfänger. Der Sender nimmt seine Funktion beim folgenden Tastendruck erneut auf.

Hinweis: Zufallsauswahl und Wiederholungsfunktion sind nicht mit iPod 3G-Modellen (10 GB, 15 GB, 20 GB, 30 GB, 40 GB) kompatibel. Wenn Sie SportCommand für den iPod mit Farbdisplay benutzen, können Sie sich Diavorträge oder Präsentationen ansehen—ganz ohne Kabelverbindung.

Wasserabstoßende Konstruktion

Die SportCommand-Fernbedienung ist wasserabstoßend und eignet sich zur Handwäsche. Wasser perlt an der Oberfläche der Fernbedienung ab und kann die Funktionalität nicht beeinträchtigen. Die Fernbedienung eignet sich jedoch nicht zur Verwendung unter Wasser. Sie sollten Sie deshalb nicht beim Schwimmen, Surfen, Baden oder anderen Aktivitäten unter Wasser verwenden. Die Fernbedienung lässt sich mit Wasser und Seife mit der Hand reinigen.

LED-Übersicht

Wenn Sie eine Taste auf der Fernbedienung drücken, blinken die grünen Leuchten der Fernbedienung auf. Dadurch wird angezeigt, dass das Signal ordnungsgemäß beim Empfänger angekommen ist. Schirmen Sie die Fernbedienung vor direktem Sonnenlicht ab, um die Lesbarkeit der LED-Anzeige zu verbessern.

DE

Der Batterieladezustand wird bei jedem Tastendruck automatisch überprüft. Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die rote Leuchte einmal bei jedem Tastendruck auf. Die entladene Batterie sollte möglichst bald ersetzt werden. SportCommand funktioniert auf die gewohnte Weise, bis die Batterie erschöpft ist.

Fehlerbehebung

Die Fernbedienung ist nicht betriebsbereit oder reagiert nicht auf einen Tastendruck.

Überprüfen Sie, ob die Batterie der Fernbedienung ordnungsgemäß eingelegt ist, dass der Pluspol (+) nach oben zeigt und die Batteriefachabdeckung sich in Verriegelungsstellung befindet.

Keine Musikwiedergabe nach Verbindung von Empfänger und Fernbedienung.

- Wählen Sie ein Lied auf dem iPod und drücken Sie „PLAY" (Wiedergabe).
- Überprüfen Sie, ob die Kopfhörer ordnungsgemäß an den iPod angeschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass der iPod betriebsbereit ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger fest an der Unterseite des iPod angeschlossen ist.
- Wiederholen Sie SCHRITT 1 und SCHRITT 2 aus dem Abschnitt Einrichtung.

Technische Daten

Reichweite: Bis zu 15 m

Übertragungsmethode: Funk

Frequenz: 433 MHz

Fernbedienungsbatterie: CR2032 3V

Abmessungen der Fernbedienung: 99 (H) x 69 (B) x 13 (T) mm.

Gewicht der Fernbedienung (mit Batterie): 22,7 g

Abmessungen des Empfängers: 100 (L) x 23 (B) x 10 (T) mm.

Gewicht des Empfängers: 14,2 g

Länge des Armriemen: 35,56 cm

Länge der Armriemenverlängerung: 25,04 cm

Umgebungsdaten

Betriebstemperatur: -10° C - 40° C

Lagertemperatur: -10° C - 50° C

Kostenloser technischer Support*

Technische Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter www.belkin.com im Bereich technischer Support. Wenn Sie den technischen Support telefonisch erreichen wollen, wählen Sie die entsprechende Nummer auf der unten aufgeführten Liste *.

*Zum Ortstarif

Land	Nummer	Internet-Adresse
ÖSTERREICH	08 - 20 20 07 66	http://www.belkin.com/uk
BELGIEN	07 07 00 073	http://www.belkin.com/nl
TSCHECHISCHE REPUBLIK	23 900 04 06	http://www.belkin.com/uk
DÄNEMARK	701 22 403	http://www.belkin.com/uk
FINNLAND	00800 - 22 35 54 60	http://www.belkin.com/uk
FRANKREICH	08 - 25 54 00 26	http://www.belkin.com/uk
DEUTSCHLAND	0180 - 500 57 09	http://www.belkin.com/de
GRIECHENLAND	00800 - 44 14 23 90	http://www.belkin.com/uk
UNGARN	06 - 17 77 49 06	http://www.belkin.com/uk
ISLAND	800 8534	http://www.belkin.com/uk
IRLAND	0818 55 50 06	http://www.belkin.com/uk
ITALIEN	02 - 69 43 02 51	http://www.belkin.com/it/support/tech
LUXEMBURG	34 20 80 8560	http://www.belkin.com/uk
NIEDERLANDE	0900 - 040 07 90 €0,10 pro Minute	http://www.belkin.com/nl
NORWEGEN	815 00 287	http://www.belkin.com/uk
POLEN	00800 - 441 17 37	http://www.belkin.com/uk
PORTUGAL	707 200 676	http://www.belkin.com/uk
RUSSLAND	495 580 9541	http://www.belkin.com/uk
SÜDAFRIKA	0800 - 99 15 21	http://www.belkin.com/uk
SPANIEN	902 - 02 43 66	http://www.belkin.com/es/support/tech
SCHWEDEN	07 - 71 40 04 53	http://www.belkin.com/se/support/tech
SCHWEIZ	08 - 48 00 02 19	http://www.belkin.com/uk
GROSSBRITANNIEN	0845 - 607 77 87	http://www.belkin.com/uk
SONSTIGE LÄNDER	+44 - 1933 35 20 00	

DE

Informationen

Normerfüllung europäischer Standards

Dieses Produkt entspricht den folgenden Standards: EN 60065, EN 300 320 und EN 301 489.
Eine detaillierte Konformitätserklärung finden Sie unter: www.belkin.com/doc

Dieses Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie. Informationen zum Recycling finden Sie unter: www.belkin.com/environmental

Garantie

Drei Jahre eingeschränkte Herstellergarantie der Belkin Corporation

Garantieleistung.

Belkin Corporation garantiert dem ursprünglichen Käufer dieses Belkin-Produkts, dass dieses Produkt frei von Material-, Verarbeitungs-, und Konstruktionsfehlern ist.

Garantiedauer.

Belkin gewährt für dieses Belkin-Produkt drei Jahre Garantie.

Problembehebung.

Herstellergarantie.

Belkin wird das Produkt nach eigenem Ermessen entweder kostenlos (abgesehen von den Versandkosten) reparieren oder austauschen.

Garantieausschluss.

Alle oben genannten Garantien verlieren ihre Gültigkeit, wenn das Belkin-Produkt der Belkin Corporation auf Anfrage nicht auf Kosten des Käufers zur Überprüfung zur Verfügung gestellt wird oder wenn die Belkin Corporation feststellt, dass das Belkin-Produkt nicht ordnungsgemäß installiert worden ist, und dass unerlaubte Änderungen daran vorgenommen worden sind. Die Herstellergarantie von Belkin gilt nicht für (Natur)gewalten (mit Ausnahme von Blitzeinschlägen) wie Überschwemmungen und Erdbeben sowie Krieg, Vandalismus, Diebstahl, normalen Verschleiß, Erosion, Wertminderung, Veralterung, schlechte Behandlung, Beschädigung durch Störungen aufgrund von Unterspannung (z. B. Spannungsabfall oder -Senkung) oder nicht erlaubte Programm- oder Systemänderungen.

DE

Service.

Um Unterstützung von Belkin zu bekommen, gehen Sie nach folgenden Schritten vor:

1. Wenden Sie sich innerhalb von 15 Tagen nach dem Vorfall an den Kundendienst von Belkin. (Weitere Informationen hierzu finden Sie auf S. 33.) Halten Sie die folgenden Informationen bereit:

   a. Die Artikelnummer des Belkin-Produkts.

   b. Wo Sie das Produkt erworben haben.

   c. Das Kaufdatum.

   d. Kopie der Originalquittung.

2. Die entsprechenden Mitarbeiter/innen informieren Sie darüber, wie Sie Ihre Rechnung und das Belkin-Produkt versenden müssen und wie Sie fortfahren müssen, um Ihre Ansprüche geltend zu machen.

Die Belkin Corporation behält sich vor, das beschädigte Belkin-Produkt zu überprüfen. Alle Kosten, die beim Versand des Belkin-Produkts an die Belkin Corporation zum Zweck der Überprüfung entstehen, sind vollständig durch den Käufer zu tragen. Wenn Belkin nach eigenem Ermessen entscheidet, dass es unpraktisch ist, das beschädigte Gerät an die Belkin Corporation zu schicken, kann Belkin nach eigenem Ermessen eine Reparaturstelle damit beauftragen, das Gerät zu überprüfen und einen Kostenvoranschlag für die Reparaturkosten des Gerätes zu machen. Die Kosten für den Versand zu einer solchen Reparaturstelle und die eventuellen Kosten für einen Kostenvoranschlag gehen vollständig zu Lasten des Käufers. Beschädigte Geräte müssen zur Überprüfung zur Verfügung stehen, bis das Reklamationsverfahren abgeschlossen ist. Wenn Ansprüche beglichen werden, behält sich die Belkin Corporation das Recht vor, Ersatzansprüche an eine bestehende Versicherung des Käufers zu übertragen.

Garantiegesetze.

DIESE GARANTIE BILDET DIE ALLEINIGE GARANTIE DER BELKIN CORPORATION. WEITERE AUSDRÜCKLICHE ODER KONKLUDENTE GEWÄHRLEISTUNGEN WERDEN NICHT GEGEBEN, SOWEIT NICHT GESETZLICH VORGESCHRIEBEN, EINSCHLIESSLICH DER KONKLUDENTEN ZUSICHERUNG DER QUALITÄT, DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WOBEI ETWAIGE DERARTIGE KONKLUDENTE GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE LAUFZEIT DIESER GARANTIE BESCHRÄNKT SIND.

In manchen Ländern sind Einschränkungen bezüglich der Dauer der Garantie nicht zulässig. Die oben erwähnten Einschränkungen treffen für Sie dementsprechend nicht zu.

UNTER KEINEN UMSTÄNDEN HAFTET DIE BELKIN CORPORATION FÜR ZUFÄLLIGEN, BESONDEREN, DIREKTEN, INDIREKTEN, MEHRFACHEN SCHADEN ODER FOLGESCHÄDEN WIE, ABER NICHT AUSSCHLIESSLICH, ENTGANGENES GESCHÄFT ODER PROFITE, DIE IHNEN DURCH DEN VERKAUF ODER DIE BENUTZUNG VON EINEM BELKIN-PRODUKT ENTGANGEN SIND, AUCH WENN SIE AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WORDEN SIND.

Diese Garantie räumt Ihnen spezifische Rechte ein, die von Land zu Land unterschiedlich ausgestaltet sein können. Da in manchen Ländern der Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für durch Zufall eingetretene oder Folgeschäden nicht zulässig ist, haben die vorstehenden Beschränkungen und Ausschlussregelungen für Sie möglicherweise keine Gültigkeit.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Großbritannien
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 Fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Niederlande
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 Fax

Belkin GmbH
Hanebergstraße 2
80637 München, Deutschland
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 Fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt, Frankreich
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 Fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Spanien
+34 91 625 80 00
+34 902 02 00 34 Fax

Belkin Schweden
Knarrarnäsgatan 7
164 40 Kista, Schweden
+46 (0) 8 5229 1870
+46 (0) 8 5229 1874 Fax

F8Z076ea P75186ea

BELKIN®

ES

Manual del usuario

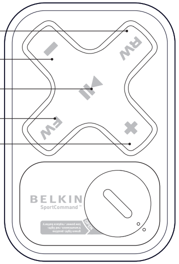
SportCommand™ para iPod

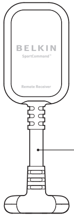
Introducción

Enhorabuena y gracias por haber adquirido el SportCommand de Belkin. Ideal para utilizarlo mientras se practican deportes al aire libre, este mando a distancia en forma de brazalete flexible dispone del diseño táctil ElekTex® para poder utilizar todas las funciones de su iPod mientras lo mantiene seco y seguro, incluso en condiciones extremas. SportCommand utiliza tecnología inalámbrica de radiofrecuencia y funciona a una distancia de hasta 15 metros. Lea atentamente las instrucciones de este Manual del usuario para sacar el mayor partido a su SportCommand.

El paquete incluye

Receptor SportCommand para iPod
Transmisor SportCommand
Batería (modelo CR2032)
Brazalete
Extensión para el brazalete
Mosquetón





Instrucciones de conexión

PASO 1: Conexión del receptor SportCommand

Encienda su iPod. A continuación, conecte el receptor SportCommand en la parte inferior del iPod (Fig. 1). El receptor se encenderá automáticamente. Una vez que la unidad está encendida, le recomendamos que utilice el botón de bloqueo del iPod para evitar que se pulsen los botones de forma involuntaria.

Nota: El receptor SportCommand puede utilizarse aunque se lleve el iPod en una funda.

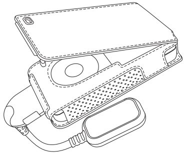


Fig. 1

PASO 2: Conexión del mando a distancia SportCommand

1. Gire su mando a distancia dejando los botones hacia arriba. Utilizando una moneda algo similar, gire tapa de la batería hacia la izquierda y retírela con cuidado del mando a distancia (Fig. 2).
2. Coloque la batería con el lado (+) hacia arriba (Fig. 3) y vuelva a colocar la tapa de la batería en su lugar con cuidado. El mando tiene una marca que indica si la tapa de la batería está correctamente en la posición de bloqueo.
3. Ahora debe pulsar cualquiera de los botones del mando a distancia para que se comuniquen el receptor y el transmisor del SportCommand. La luz verde del mando a distancia se encenderá de forma intermitente cuando la primera señal del mando llegue al receptor correctamente.

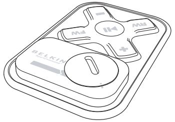


Fig. 2

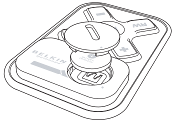


Fig. 3

ES

Instrucciones de funcionamiento

Conecte cualquier par de auriculares o altavoces al iPod mediante el puerto para auriculares de 3,5 mm. Guarde el iPod y el receptor en su bolsillo o mochila, utilice una funda para que esté mejor protegido.

También puede dejar su iPod en un lugar fijo y conectarlos a un equipo de música o a un equipo estéreo portátil, podrá controlarlo con el mando a una distancia de hasta 15 metros. Simplemente conecte un cable de audio con clavija de 3,5 mm desde el iPod al puerto de entrada de audio de los altavoces o el equipo estéreo.

Coloque el mando a distancia en el brazalete con VELCRO®, con el panel de control mirando hacia arriba (Fig. 4). Colóquese el brazalete alrededor del brazo. Utilice la extensión que se incluye para adaptarlo mejor, si fuese necesario (Fig. 5).

Si prefiere llevar el mando a distancia en el cinturón, la mochila o fijarlo a otro objeto, utilice el mosquetón que se incluye. Simplemente páselo por la presilla de la parte posterior del mando a distancia (Fig. 6).

Ahora podrá utilizar el mando a distancia de su SportCommand para controlar las funciones del iPod de reproducción y pausa, avance, retroceso, y subir o bajar el volumen, mientras que su iPod sigue protegido en todo momento. Le recomendamos que utilice el botón de bloqueo del iPod para evitar que se pulsen los botones de forma involuntaria.

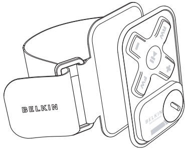


Fig. 4

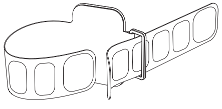


Fig. 5

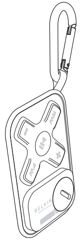


Fig. 6

Instrucciones de funcionamiento

Modo de suspensión automático

Si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos, el transmisor pasa automáticamente al modo de suspensión. El transmisor se activará la próxima vez que se pulse un botón, pero no transmitirá esta primera señal al receptor. Cuando se vuelva a pulsar un botón, el transmisor sí transmitirá estas señales.

Nota: El control aleatorio y de repetición no es compatible con los modelos de iPod 3G (10 GB, 15 GB, 20 GB, 30 GB, 40 GB). Cuando se utiliza con un iPod de pantalla en color, SportCommand le permite desplazarse por su galerías de fotos o presentaciones, de forma inalámbrica.

Diseño impermeable

El mando a distancia SportCommand posee un diseño impermeable y se puede lavar a mano. La superficie del mando repele el agua, y esta no afecta a su funcionamiento. Sin embargo, el mando a distancia no es sumergible. No lo utilice mientras realiza actividades en el agua, como natación, surf, etc. El mando a distancia se puede limpiar con un poco de jabón y agua.

Tabla de indicadores LED

Cada vez que pulse un botón del mando a distancia, se enciende de forma intermitente el indicador verde del mando a distancia, indicando que la señal se ha recibido correctamente. Proteja el mando a distancia de la luz solar directa para poder ver mejor el indicador LED.

El estado de carga de la batería del mando a distancia se comprueba cada vez que pulsa un botón. Si el estado de batería es bajo, se iluminará la luz roja del mando a distancia cada vez que se pulse un botón. En caso de una carga de batería baja, debe sustituir las baterías lo antes posible. El SportCommand seguirá funcionando normalmente hasta que se agote la batería.

Resolución de problemas

El mando a distancia no está encendido o no responde cuando se pulsa un botón.

Compruebe que la batería del mando a distancia está colocada correctamente, con el lado (+) hacia arriba, y que la tapa de la batería se ha girado para cerrarla y se encuentra en la posición de bloqueo.

Después de conectar el receptor y el mando a distancia, no hay sonido.

- Seleccione un título en el iPod y pulse "PLAY".
- Compruebe que los auriculares estén conectados correctamente en el iPod.
- Asegúrese de que el iPod esté encendido.
- Asegúrese de que el receptor esté fijado correctamente a la parte inferior del iPod.
- Repita el PASO 1 y el PASO 2 de la sección de conexión.

Especificaciones

Alcance de funcionamiento: Hasta 15 metros

Método de transmisión: Radiofrecuencia

Frecuencia: 433 MHz

Batería del mando a distancia: CR2032 3 V

Dimensiones del mando a distancia: 10 cm (alto) x 6,8 (ancho) x 1,27 (largo)

Peso del mando a distancia (batería incl.): 25 g

Dimensiones del receptor: 10 cm (alto) x 2,26 cm (ancho) x 1 cm (largo)

Peso del receptor: 15,55 g

Longitud del brazalete: 35,56 cm

Longitud de la extensión para el brazalete: 25 cm

Especificaciones del entorno

Temperatura de funcionamiento: -10° C ~ 40° C

Temperatura de almacenamiento: -10° C ~ 50° C

Asistencia técnica gratuita*

Podrá encontrar más información en nuestra página web www.belkin.com a través del servicio de asistencia técnica. Si desea ponerse en contacto con el servicio de Asistencia técnica por teléfono, le rogamos que llame al número correspondiente de la siguiente lista*.

*Se aplican tarifas locales

País	Número	Dirección de Internet
AUSTRIA	08 - 20 20 07 66	http://www.belkin.com/uk
BÉLGICA	07 07 00 073	http://www.belkin.com/nl
REPÚBLICA CHECA	23 900 04 06	http://www.belkin.com/uk
DINAMARCA	701 22 403	http://www.belkin.com/uk
FINLANDIA	00800 - 22 35 54 60	http://www.belkin.com/uk
FRANCIA	08 - 25 54 00 26	http://www.belkin.com/fr
ALEMANIA	0180 - 500 57 09	http://www.belkin.com/de
GRECIA	00800 - 44 14 23 90	http://www.belkin.com/uk
HUNGRÍA	06 - 17 77 49 06	http://www.belkin.com/uk
ISLANDIA	800 8534	http://www.belkin.com/uk
IRLANDA	0818 55 50 06	http://www.belkin.com/uk
ITALIA	02 - 69 43 02 51	http://www.belkin.com/it/support/tech
LUXEMBURGO	34 20 80 8560	http://www.belkin.com/uk
PAÍSES BAJOS	0900 - 040 07 90 0,10 por minuto	http://www.belkin.com/nl
NORUEGA	815 00 287	http://www.belkin.com/uk
POLONIA	00800 - 441 17 37	http://www.belkin.com/uk
PORTUGAL	707 200 676	http://www.belkin.com/uk
RUSIA	495 580 9541	http://www.belkin.com/uk
SUDÁFRICA	0800 - 99 15 21	http://www.belkin.com/uk
ESPAÑA	902 - 02 43 66	http://www.belkin.com/es/support/tech
SUECIA	07 - 71 40 04 53	http://www.belkin.com/se/support/tech
SUIZA	08 - 48 00 02 19	http://www.belkin.com/uk
REINO UNIDO	0845 - 607 77 87	http://www.belkin.com/uk
OTROS PAÍSES	+44 - 1933 35 20 00	

ES

Información

Declaración de cumplimiento con los estándares europeos

Este producto cumple con los siguientes estándares: EN 60065, EN 300 320 y EN 301 489.
Para obtener la Declaración de Conformidad completa, consulte el siguiente vínculo: www.belkin.com/doc

Este producto cumple con la directiva WEEE. Para obtener información sobre reciclaje, consulte el siguiente vínculo: www.belkin.com/environmental

Garantía

Garantía del producto de 3 años de Belkin Corporation Limited

La cobertura de la presente garantía.

Belkin Corporation otorga una garantía al comprador original según la cual el producto no tendrá defectos en cuanto a diseño, montaje, materiales o mano de obra.

Cuál es el período de cobertura.

Belkin Corporation garantiza el producto Belkin durante tres años.

¿Qué haremos para resolver los problemas?

Garantía del producto.

Belkin reparará o sustituirá, según decida, cualquier producto defectuoso sin ningún tipo de cargo (excepto los gastos de envío del producto).

¿Qué excluye la presente garantía?

Todas las garantías mencionadas anteriormente resultarán nulas y sin valor alguno si el producto Belkin no se le proporciona a Belkin Corporation para su inspección bajo requerimiento de Belkin con cargo al comprador únicamente, o si Belkin Corporation determina que el producto Belkin se ha instalado de un modo inadecuado, alterado de algún modo o forzado. La garantía del producto de Belkin no lo protege de los desastres naturales (que no sean relámpagos) tales como inundaciones, terremotos, guerras, vandalismo, robos, mal uso, erosión, agotamiento, desuso o daño a causa de interrupciones en la alimentación (p. ej. apagones) modificación o alteración no autorizadas de programas o sistemas.

ES

Para obtener asistencia.

Para obtener asistencia sobre algún producto de Belkin, debe seguir los siguientes pasos:

1. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Belkin (consulte la página 45 para más información), en un plazo de 15 días desde el momento de la incidencia. Tenga preparada la siguiente información:
   a. El número de artículo del producto Belkin.
   b. El lugar de compra del producto.
   c. Cuándo compró el producto.
   d. Copia de la factura original.
2. El servicio de atención al cliente de Belkin le informará sobre cómo enviar la factura y el producto Belkin y sobre cómo proceder con su reclamación.

Belkin Corporation se reserva el derecho de revisar el producto Belkin dañado. Todos los costes de envío del producto Belkin a Belkin Corporation para su inspección correrán a cargo del comprador exclusivamente. Si Belkin determina, según su propio criterio, que resulta poco práctico el envío de los equipos dañados a Belkin Corporation, Belkin podrá designar, según su propio criterio, una empresa de reparación de equipos para que inspeccione y estime el coste de la reparación de dichos equipos. El coste, si existe, del envío de los equipos hacia y desde dicha empresa de reparaciones, y de la estimación correspondiente, correrá exclusivamente a cargo del comprador. Los equipos dañados deberán permanecer disponibles para su inspección hasta que haya finalizado la reclamación. Siempre que se solucionen las reclamaciones por negociación, Belkin Corporation se reserva el derecho a que esta garantía sea subrogada por cualquier póliza de seguros existente de la que disponga el comprador.

Garantía

Relación de la garantía con la legislación estatal.

ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE BELKIN CORPORATION, NO EXISTE NINGÚN OTRO TIPO DE GARANTÍAS, EXPRESAS O, EXCEPTO LAS REQUERIDAS POR LA LEY, IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE CALIDAD, COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, Y TALES GARANTÍAS, EN CASO DE EXISTIR, ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN A LOS TÉRMINOS DE LA PRESENTE GARANTÍA.

Algunas jurisdicciones no permiten la limitación de la duración de las garantías implícitas, por lo que cabe la posibilidad de que las anteriores limitaciones no le afecten.

EN NINGÚN CASO BELKIN CORPORATION SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS IMPREVISTOS, ESPECIALES, DIRECTOS, INDIRECTOS, CONSECUENTES O MÚLTIPLES, INCLUYENDO, AUNQUE NO EXCLUSIVAMENTE, LA PÉRDIDA DE NEGOCIO O BENEFICIOS QUE PUEDA SURGIR DE LA VENTA O EL EMPLEO DE CUALQUIER PRODUCTO BELKIN, INCLUSO SI BELKIN HA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y también podría beneficiarse de otros derechos que pueden variar entre las distintas jurisdicciones. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de los daños fortuitos, consecuentes, o de otro tipo, por lo que puede que las limitaciones mencionadas anteriormente no le afecten.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Reino Unido
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Países Bajos
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 fax

Belkin GmbH
Hanebergstrasse 2
80637 Múnich, Alemania
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt, Francia
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Águila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, España
+34 91 625 80 00
+34 902 02 00 34 fax

Belkin Suecia
Knarrarnäsgatan 7
164 40 Kista, Suecia
+46 (0) 8 5229 1870
+46 (0) 8 5229 1874 fax

F8Z076ea P75186ea

BELKIN®

IT

Manuale d'uso

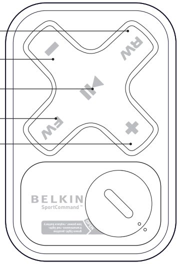
SportCommand™ per iPod

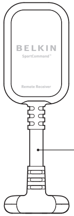
Introduzione

Grazie per aver acquistato lo SportCommand di Belkin. Ideale per un utilizzo durante attività sportive all'aperto, questa fascia da braccio flessibile con telecomando è costruita con un tessuto ElekTex® che garantisce un'elevata percezione della pressione delle dita e ripara l'iPod dalle intemperie, mantenendolo sempre in funzione. Lo SportCommand sfrutta i segnali di radiofrequenza per funzionare a una distanza massima di 15 metri. Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso per poter usufruire di tutte le funzionalità dello SportCommand.

Contenuto della confezione

Ricevitore per iPod
Trasmettitore a distanza
Batteria (modello CR2032)
Fascia da braccio
Adattatore per la fascia da braccio
Moschettone





Istruzioni per l'installazione

FASE 1 - Installazione del ricevitore

Accendere l'iPod. Quindi collegare il ricevitore con la parte inferiore dell'iPod (fig.1). Il ricevitore si accenderà automaticamente. Una volta accesa l'unità, si consiglia di premere il tasto Hold per evitare la pressione involontaria di altri tasti.

Nota bene: il ricevitore può essere usato anche se non si dispone di una custodia per iPod.

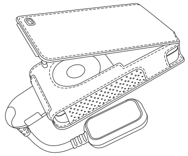


Fig. 1

FASE 2 - Installazione del trasmettitore

1. Girare il trasmettitore in modo tale che i pulsanti siano rivolti verso l'alto. Servendosi di una moneta o qualcosa di simile, ruotare lo sportello della batteria in senso antiorario e rimuoverla delicatamente dal trasmettitore (fig. 2).
2. Inserire la batteria con il segno (+) rivolto verso l'alto (fig. 3) e richiudere delicatamente lo sportello della batteria. Sul trasmettitore viene descritto come richiudere correttamente lo sportello della batteria.
3. Ora premere uno qualsiasi dei tasti del trasmettitore, in modo tale che il telecomando e il ricevitore si abbinino. Quando il segnale inviato dal trasmettitore raggiunge il ricevitore, la spia verde sul ricevitore e sul trasmettitore lampeggiano.

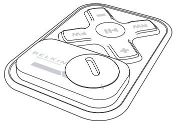


Fig. 2

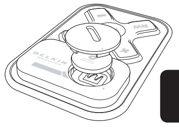


Fig. 3

Istruzioni per l’uso

Collegare le cuffie o gli altoparlanti all’iPod attraverso la porta da 3,5 mm. Collocare l’iPod e il ricevitore in tasca o nello zaino, usando una custodia per una maggiore protezione.

È anche possibile usare l’iPod con uno stereo da casa o portatile e controllarlo da una distanza massima di 15 metri. Basta collegare l’iPod alla presa di entrata audio di altoparlanti o ricevitori stereo usando un cavo audio da 3,5 mm.

Attaccare il telecomando al nastro di velcro sulla fascia da braccio con il pannello di controllo rivolto verso l’alto (fig. 4). Collocare la fascia da braccio intorno al braccio. Se necessario, utilizzare l’adattatore incluso per essere più comodi (fig.5).

Se si preferisce agganciare il telecomando alla cintura, allo zaino o a un’altra cosa, utilizzare il moschettone fornito insieme al dispositivo. Basta infilarlo nel gancio situato sul retro del telecomando (fig. 6).

Ora è possibile utilizzare il telecomando per controllare le seguenti funzioni dell’iPod: riproduzione/pausa, brano successivo/precedente, volume su/giù. Si consiglia di premere il tasto Hold sull’iPod per evitare la pressione involontaria di altri tasti.

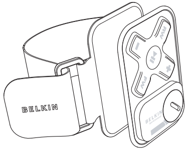


Fig. 4

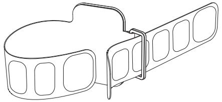


Fig. 5

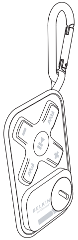


Fig. 6

Istruzioni d’uso

Modalità di sospensione automatica

Se non si preme alcun tasto per 30 secondi, il trasmettitore entrerà automaticamente nella modalità di sospensione. Il trasmettitore si riattiverà alla successiva pressione di un tasto, ma non trasmetterà il segnale al ricevitore. Il trasmettitore funzionerà normalmente alla successiva pressione di un tasto.

Nota bene: Le funzioni di ripetizione brano e ripetizione casuale non sono compatibili con gli iPod di terza generazione (10GB, 15GB, 20GB, 30GB, 40GB). Se usato con l’iPod con display a colori, permette di visualizzare a distanza le immagini e le presentazioni.

Struttura resistente all’acqua

Il trasmettitore a distanza è costruito con un materiale resistente all’acqua e lavabile a mano. Tale struttura impedisce all’acqua di penetrare all’interno del trasmettitore e di danneggiare le sue funzioni. Ciononostante, il trasmettitore non può essere immerso sott’acqua. Evitare di usarlo mentre si praticano sport acquatici o immersioni in acqua. Il trasmettitore può essere lavato a mano con acqua e sapone.

Indicatori di stato

Ogni volta che si preme un tasto sul telecomando, le spie verdi sul trasmettitore lampeggiano per indicare che il segnale è stato ricevuto correttamente. Tenere il trasmettitore al riparo dalla luce del sole per migliorare la visibilità degli indicatori.

Ogni volta che si preme un tasto, il livello di carica della batteria viene automaticamente controllato. Se la batteria è quasi scarica, la spia rossa del trasmettitore lampeggia ogni volta che si preme un tasto. La batteria scarica dovrebbe essere sostituita al più presto. Lo SportCommand continuerà a funzionare normalmente fino a quando la batteria sarà completamente scarica.

IT

Risoluzione delle anomalie

Il trasmettitore non si accende o non risponde ai comandi.

Verificare che la batteria sia inserita correttamente, col il segno “+” rivolto verso l’alto, e che lo sportello della batteria sia stato richiuso nella giusta posizione.

Dopo aver collegato il telecomando e il ricevitore, non c’è audio.

• Selezionare un brano sull’iPod e premere “PLAY”.
• Verificare che le cuffie siano collegate correttamente all’iPod.
• Verificare che l’iPod sia acceso.
• Verificare che il ricevitore sia attaccato saldamente alla parte inferiore dell’iPod.
• Ripetere la FASE 1 e FASE 2 dell’installazione.

Specifiche

Raggio di copertura: fino a 15 metri

Metodo di trasmissione: radiofrequenza

Frequenza: 433 MHz

Batteria del trasmettitore: CR2032 3V

Dimensioni del telecomando: 9,9 (A) x 6,8 (L) x 1,3 (P) cm

Peso del trasmettitore (batteria inclusa): 33,9 g

Dimensioni del ricevitore: 10 (A) x 2,3 (L) x 1 (P) cm

Peso del ricevitore: 14,17 g

Lunghezza della fascia da braccio: 35,5 cm

Lunghezza dell’adattatore per la fascia da braccio: 25 cm

Specifiche ambientali

Temperatura di funzionamento: -10° C ~ 40° C

Temperatura di immagazzinaggio: -10° C ~ 50° C

Assistenza tecnica gratuita*

Per maggiori informazioni sull’assistenza tecnica, visitare il nostro sito web www.belkin.it nell’area Centro assistenza. Per contattare telefonicamente il servizio di assistenza tecnica, chiamare uno dei seguenti numeri*.

*Si applicano le tariffe locali

Nazione	Numero	Indirizzo e-mail
AUSTRIA	08 - 20 20 07 66	http://www.belkin.com/uk
BELGIO	07 07 00 073	http://www.belkin.com/nl
REPUBBLICA CECA	23 900 04 06	http://www.belkin.com/uk
DANIMARCA	701 22 403	http://www.belkin.com/uk
FINLANDIA	00800 - 22 35 54 60	http://www.belkin.com/uk
FRANCIA	08 - 25 54 00 26	http://www.belkin.com/fr
GERMANIA	0180 - 500 57 09	http://www.belkin.com/de
GRECIA	00800 - 44 14 23 90	http://www.belkin.com/uk
UNGHERIA	06 - 17 77 49 06	http://www.belkin.com/uk
ISLANDA	800 8534	http://www.belkin.com/uk
IRLANDA	0818 55 50 06	http://www.belkin.com/uk
ITALIA	02 - 69 43 02 51	http://www.belkin.com/it/support/tech
LUSSEMBURGO	34 20 80 8560	http://www.belkin.com/uk
PAESI BASSI	0900 - 040 07 90 0,10 al minuto	http://www.belkin.com/nl
NORVEGIA	815 00 287	http://www.belkin.com/uk
POLONIA	00800 - 441 17 37	http://www.belkin.com/uk
PORTOGALLO	707 200 676	http://www.belkin.com/uk
RUSSIA	495 580 9541	http://www.belkin.com/uk
SUDAFRICA	0800 - 99 15 21	http://www.belkin.com/uk
SPAGNA	902 - 02 43 66	http://www.belkin.com/es/support/tech
SVEZIA	07 - 71 40 04 53	http://www.belkin.com/se/support/tech
SVIZZERA	08 - 48 00 02 19	http://www.belkin.com/uk
REGNO UNITO	0845 - 607 77 87	http://www.belkin.com/uk
ALTRI PAESI	+44 - 1933 35 20 00	

IT

Informazioni

Dichiarazione di conformità agli stardard europei

Questo prodotto è conforme agli stardard seguenti: EN 60065, EN 300 320 and EN 301 489.
Per il testo integrale della dichiarazione di conformità, aprire il seguente link: www.belkin.com/doc

Questo prodotto è conforme alla direttiva RAEE. Per maggiori informazioni sul riciclaggio, vedere il link seguente: www.belkin.com/environmental

Garanzia

Garanzia di 3 anni sul prodotto offerta da Belkin Corporation

Oggetto della garanzia.

Belkin Corporation garantisce all'acquirente di questo prodotto Belkin che tale prodotto è esente da difetti di progettazione, montaggio, materiale e lavorazione.

Qual è il periodo di copertura?

Belkin Corporation garantisce il prodotto Belkin per tre anni.

Cosa faremo per correggere eventuali problemi?

Garanzia sul prodotto.

Belkin provvederà a riparare o sostituire gratuitamente, a sua discrezione, qualsiasi prodotto che dovesse risultare difettoso (escluse le spese di trasporto).

Cosa non copre la garanzia?

Tutte le garanzie di cui sopra saranno rese nulle qualora il prodotto Belkin non fosse fornito alla Belkin Corporation per essere sottoposto alle necessarie verifiche dietro espressa richiesta di Belkin e a spese del cliente, oppure nel caso la Belkin Corporation dovesse stabilire che il prodotto non è stato correttamente installato o che sia stato in qualche modo alterato o manomesso. La garanzia sul prodotto Belkin non copre danni da imputarsi a calamità naturali (tranne i fulmini), tra cui allagamenti o terremoti, da guerre, atti di vandalismo, furti, usura, erosione, assottigliamento, obsolescenza, abusi, danni dovuti ad interferenze di bassa tensione (tra cui parziali oscuramenti o abbassamenti di tensione), programmazione non autorizzata oppure modifiche o alterazioni all'apparecchiatura dell'impianto.

IT

Garanzia

Come usufruire della garanzia.

Per usufruire dell'assistenza per il proprio prodotto Belkin, è necessario:

1. Contattare il servizio di assistenza clienti (vedi dettagli a pagina 57) entro 15 giorni dall'evento. Avere a disposizione le seguenti informazioni:
   a. Il codice del prodotto Belkin.
   b. Il luogo di acquisto del prodotto.
   c. La data di acquisto del prodotto.
   d. Copia della ricevuta originale.
2. Il rappresentante del Servizio Clienti Belkin vi spiegherà come inviare la ricevuta e il prodotto Belkin e come procedere con il reclamo.

Belkin Corporation si riserva il diritto di riesaminare il prodotto Belkin danneggiato. Tutte le spese di spedizione per il prodotto Belkin restituito alla Belkin Corporation sono a carico dell'acquirente. Se Belkin determina, a sua discrezione, che inviare l'apparecchio danneggiato non è pratico, Belkin potrebbe decidere, a sua discrezione di farlo ispezionare e determinare il costo della riparazione. In caso ci fossero delle spese di spedizione per inviare e ricevere l'apparecchio dopo l'ispezione, queste saranno a carico dell'acquirente. Eventuali apparecchi danneggiati dovranno essere mantenuti disponibili per eventuali verifiche fino alla risoluzione della richiesta di indennizzo. Al raggiungimento dell'accordo, Belkin Corporation si riserva il diritto di essere surrogato da eventuali polizze assicurative dell'acquirente.

Garanzia

Cosa stabilisce la legge riguardo alla garanzia.

LA PRESENTE GARANZIA COSTITUISCE L'UNICA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, DELLA BELKIN CORPORATION. SI ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, DI COMMERCIABILITÀ E DI ATTITUDINE PER SCOPI PARTICOLARI CHE VADANO OLTRE LA PRESENTE GARANZIA ESPLICITA SCRITTA.

Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o della responsabilità per i danni accidentali, pertanto i limiti di esclusione di cui sopra potrebbero non fare al caso vostro.

IN NESSUN CASO BELKIN CORPORATION POTRÀ ESSERE CONSIDERATA RESPONSABILE DI ALCUN DANNO DIRETTO, INDIRETTO, ACCIDENTALE, SPECIFICO O DANNI MULTIPLI TRA I QUALI, MA NON SOLO, EVENTUALI DANNI DI MANCATI AFFARI O MANCATO GUADAGNO DERIVATI DALLA VENDITA O UTILIZZO DELL'ADATTATORE DI CORRENTE BELKIN, ANCHE NEL CASO IN CUI BELKIN FOSSE STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

Questa garanzia consente di godere di diritti legali specifici e di eventuali altri diritti che possono variare di stato in stato. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o della responsabilità per i danni accidentali, pertanto i limiti di esclusione di cui sopra potrebbero non fare al caso vostro.

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, Regno Unito
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Paesi Bassi
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 fax

Belkin GmbH
Hanebergstrasse 2
80637 Monaco di Baviera, Germania
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 fax

elkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt, Francia
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Spagna
+34 91 625 80 00
+34 902 02 00 34 fax

Belkin Sweden
Knarrarnäsgatan 7
164 40 Kista, Svezia
+46 (0) 8 5229 1870
+46 (0) 8 5229 1874 fax

F8Z076ea P75186ea

BELKIN®

www.belkin.com

Belkin Ltd.
Express Business Park
Shipton Way, Rushden
NN10 6GL, United Kingdom
+44 (0) 1933 35 2000
+44 (0) 1933 31 2000 fax

Belkin B.V.
Boeing Avenue 333
1119 PH Schiphol-Rijk, Netherlands
+31 (0) 20 654 7300
+31 (0) 20 654 7349 fax

Belkin GmbH
Hanebergstrasse 2
80637 Munich, Germany
+49 (0) 89 143405 0
+49 (0) 89 143405 100 fax

Belkin SAS
130 rue de Silly
92100 Boulogne-Billancourt, France
+33 (0) 1 41 03 14 40
+33 (0) 1 41 31 01 72 fax

Belkin Iberia
Avda. Cerro del Aguila 3
28700 San Sebastián de los Reyes, Spain
+34 91 625 80 00
+34 902 02 00 34 fax

Belkin Sweden
Knarrarnäsgatan 7
164 40 Kista, Sweden
+46 (0) 8 5229 1870
+46 (0) 8 5229 1874 fax

F8Z076ea P75186ea

4 5/12/06 11:53:42 a